

## 2-Amussu Alsawi (Talsawit)

### 1-Tadra d unamek n wawal « Humanisme », « Talsawit »

1-1-Deg tutlayt tafransist

« Humanisme » d awal, yefruri-d seg wawalen ilatiniyen :

-Homo-----homme

-Humanus-----humain

-Humanitas-----humanité

Deg tallit n teglest « Humanitas » yemmal-d ayen akk yessalayan azal n umdan yef wiyaḍ. Ma d awal “Humanisme” s timmad-is, iban-d i tikkelt tamezwarut, deg useggas 1765, deg uymis “Ephémérides du citoyen”. Yemmal-d tayri n talsa.

1-2-Deg tutlayt taqbaylit, “Talsawit” tekka-d seg wawalen “ales” akked “Talsa” i d-yefrurin deg uzar (LS).

### 2-Tabadut n talsawit

1-Asegzawal n tkadimit tafransist, deg tezrigt-is tis 9, i d-yeffyen deg useggas 2011, yefka-yas tabadut-a: *“D axemmem yefkan azal i umdan, yerra-t deg uswir unnig. Iswi-s d amhaz akked uqader n umdan”*<sup>1</sup>.

2-Asegzawal aseklan (Le dictionnaire du Littéraire), yefka-yas tabadut-a (2006:284): *“Talsawit d yiwen n umussu aggag i d-wwin yilsawiyen n tleslalit<sup>2</sup>. D amussu afalsafi yerran ales d leebbar am wakken yettnadi tilelli d usnemi n tzemmar n yal yiwen”*.<sup>3</sup>

### 3- Imenzayen igejdanen n umussu Alsawi

S umata, imenzayen yef wacu sbedden yilsawiyen adasil-nsen yella-d mgal wayen yettidir umdan deg tallit talemast am tukksa n tlelli d tmussni. Igejdanen deg-sen d wi:

-Amdan d iswi maci d allal, ḡur-sen ulac i yelhan i tmuyli am umdan imi yif akk ayen yellan.

-Amdan d ilelli, yesea azref akken ad yefren abrid ara yawi, ayen i ad as-yehwan war aḡettem.

-Amdan ila tizemmar akken ad yesnemi iman-is s yiman-is, yerna deg taḡulin yemgaraden.

-Taglest d tmussni d tiwinin ney d iberdan ifazen i umhaz. Ilsawiyen rran azal i teglest, d acu kan ilaq ad yili s wudem uzyin, dḡa tewwi-d ad fernen kan deg-s, ayen yelhan.

-Iswi agejdan n umussu Alsawi d akken talsa ad tedder akken tuklal: leqder, tamussni akked tlelli.

---

<sup>1</sup> « Mouvement de pensée qui prend l’homme pour fin et valeur suprême, qui vise à l’épanouissement de la personne humaine et au respect de sa dignité ».

<sup>2</sup> La renaissance.

<sup>3</sup> « Humanisme est un mouvement intellectuel porté par les lettrés, les « Humanistes » de la Renaissance. Un courant philosophique qui considère l’homme comme la mesure de toute chose et revendique pour chacun la possibilité de développer librement ses facultés »

#### **4- Talalit d umhaz n umussu Alsawi (Anda d melmi i d-ilul? Amek yemhaz?)**

Taftilt tamezwarut n telsawit tella-d, di tmurt n Telyan (Lurup), deg lqern wis 14. Aya yef ufus n umussnaw ameqqran “Pétrarque” (1304-1374). Aneggar-a d amezwaru yerran lwelha-s yer usekles yellan yef yidyayen iqburen n temdint n “Rome”, am wakken yettnadi ad asen-yettunek wazal i yirusfusen<sup>4</sup> iqburen s tezrawt n tadra-n sen.<sup>5</sup> Ayen yessayen ugar tikti-ya d ayelluy n tgelda tabizantit yef ufus n yiterkiyen, deg useggas 1453. Anect-a yegla-d s trewla n watas n yimussnawen seg temdint “Constantinople”<sup>6</sup>, yer tmurt n Telyan, yerna glan s wayen sean akk d agerruj, gar-asen irusfusen d yidlisen. Mi wwɗen yimussnawen-a, ufan atas n tallelt syur imezday, ladya imerkantiyen. Amedya tawacult n “Laurent de Médicis”, deg temdint n “Florence”.

Seld Telyan, talsawit tɥuza tamurt n “Lalman”, s wayen yexdem Johannes Reuchlin. Amussnaw-a yeffey-d s tekti tamaynut d akken idrisen iebriyen i teggdal taklist, imir-nni, ttekkar deg tgemmi tadelsant n umdan ney n talsa s umata. Syin talsawit tban-d, deg “Irlanda”, s uflali n tektiwin n “Erasmé”, dya yezyen tarrayt tessemras teklist, deg usegzi akked useqdec n ddiyana tamasihit. Netta yettwali d akken tewwi-d ad tili tefses deg uselmed-is (la tolerance religieuse). Tiktiwin-a akk timaynutin i d-wwin yilsawiyen, rnant caeent ugar s umhaz n wallalen n tira d usezreg n yidlisen (imprimerie), s ufus n “Gutenberg”. Syin amussu alsawi, uy amkan deg Fransa, s ttawil n tegrawliwin xedmen, deg tallit n udabu n ugellid (François 1). Deg useggas 1530, talsawit tessay akk tamurt n Lurup, yerna deg tayulin yemgaraden.

#### **5-Tazirt n telsawit deg unnar n tsekla d tayulin- nniɗen**

Seg tama, talsawit tewwi-d axemmem amaynut yerran ccan i umdan acku tefka-as azref n tlelli d tmussni. Seg tayeɗt, tban-d deg tallit n tleslalit yettunehsaben d asaka gar tallit talemast akked tallit tamaynut. S waya ihi, tamurt n Lurup tegra isurrifen d imeqqranen yer zdat imi atas n unerni i d-yellan, yerna deg tayulin yemxalafen:

##### **1-Tasekla**

Amussu alsawi yewweɗ taqacuct, deg tallit n François 1 (Fransa). Imir amaru yesea azal meqqren, deg tmetti, ttwalin-t am ticki d imceyyee ar ubrid n swab d tɥuri. Agellid-a yefka akk allalen d tagnatin i ilaqen i umaru d tsekla armi i ad as-ssawalen “Ababat n tsekla”<sup>7</sup>. Gar wayen yexdem:

-Leddi n temkerɗit tageldant, deg useggas 1521, d tayerfant imi yal yiwen Yezmer ad yerzu yer-s akken ad d-yegmer tamussni.

-Asaɗuf n 1536: yettɥettim yef yal tazrigt tikci n yiwen n udlis i temkerɗit-nni tageldant, send ad t-tesszreg ula i medden. S wakka tamkerɗit-a teccur s lemyawla, yerna d tamerkantit.

---

<sup>4</sup> Les manuscrits.

<sup>5</sup> Etude philologique : étude de genèse des textes antiques.

<sup>6</sup> D tamdint n « Istanbul » n tura.

<sup>7</sup> -Le père des Lettres.

## **2- Tasreṭ**

Abeddel, deg taɣult n ddin, yettban-d ugar deg wayen yexdem Erasme akked Luther. Amezwaru s usufey n udlis "Eloge de la folie", deg 1059, yegla-d s tefses n ddin d tlelli tadeyyanit. Wis sin day yessufey -d adlis "Les 95 thèses de Wittenberg" deg 1517 ideg yezɣen iyella n teklist i yeznuzun le3fu s yidrimen; aya yegla-d n tallit n "Protestantism".

## **3-Tussna**

Aṭas n tezrawin i d-yennulfan am deg tezrawin yef tfekka n umdan; Galilée yesnulfad ismaɣalen s way-s ttmuɣulen imaɣalen-nniḍen; asnulfu n tkarḍiwt taraklant sur Fra Mauro, deg lqern wis 15; deg 1543, Nicolas Copernic yeffey-d s tekti tamaynut d akken lqaea tettezzi l yiṭij macci akken nwan yakan (amaɣal itezzi i lqaea).

## **6- Imyura llsawiyen**

Imyura llsawiyen uran aṭas deg yisental-a: idles, aseɣmi, tayri, agama, tumert d unecreḥ akked umyiten. Ma deg uyanib, ad ten-naf ssemrasen ugar inzan, tunuyin n tesnukyest, tukkisin seg "la Bible" akked usdekwel n yimeyri<sup>8</sup>. Tiwsatin smenyifen d tamedyazt, ungal, inzan akked tmezzuyt<sup>9</sup>. Gar yilsawiyen yettwassnen, ad d-nebder:

### **Joachim Du Bellay (1522-1556)**

"L'Olive", "Les Antiquités de Rome", "Les regrets"

### **Thomas More (1478-1535)**

"Utopie" 1516

### **François Rabelais (?-1553)**

"Pantagruel" 1532, "Gargantua" 1534, "Le Tiers Livre" 1546.

### **Michel de Montaigne (1533-1592)**

"Essais" 1580, "Journal de voyage en Italie" 1581.

---

<sup>8</sup> Interpellation du lecteur.

<sup>9</sup> Essai.